

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY**  
**uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka**

**číslo zmluvy objednávateľa:**

**medzi týmito zmluvnými stranami:**

**Objednávateľ:** Poľnonákup TATRY, a.s.  
**Sídlo:** Slavkovská 36, 060 01 Kežmarok  
**IČO:** 36447927  
**IČ DPH:** SK2020021058

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ:** Target services, s.r.o.  
**Sídlo:** Karpatská 3256/15, Poprad 058 01  
**IČO:** 36694631  
**DIČ:** 2022275134  
**IČ DPH:** SK2022275134  
**Bankové spojenie:** Slovenská Sporiteľňa  
**IBAN:** SK170900000000493301345  
**Zapísaný:** v Obch. registri OS Prešov; vložka 17950/P1

(ďalej len „poskytovateľ“)

**Článok I.**  
**Preambula a predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa uskutočňovať pre zamestnancov objednávateľa výučbu anglického jazyka ako lektorskú činnosť (ďalej aj ako výučba).
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli a súhlasia, že samotná realizácia výučby sa bude konať v sídle firmy objednávateľa alebo v sídle poskytovateľa (podľa potrieb objednávateľa) 2x týždenne pre vyučovaný kurz.
3. Zmena počtu vyučovaných kurzov sa uskutoční vždy na základe predchádzajúcej dohody medzi poskytovateľom a objednávateľom. Zmena termínu alebo času vyučovanie je možná po dohode oboch strán.

4. Objednávateľ sa zaväzuje za výučbu uhradiť poskytovateľovi odmenu dohodnutú v čl. II. tejto zmluvy.
5. Výučba začne odo dňa 16.06.2022.

## **Článok II. Cena a platobné podmienky**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za poskytnutú službu bude 18 €/slovom: osemnásť eur/ za jednu vyučovaciu hodinu, t.j. 60 minút. Dohodnutá cena za poskytnuté služby nezahŕňa učebné pomôcky pre študentov a je stanovená pre výučbu anglického jazyka. Cena je bez DPH.
2. Cena predmetu zmluvy je stanovená v bode 1, fakturácia za jazykovú výučbu sa uskutoční nasledovne:  
Poskytovateľ sa zaväzuje vystaviť faktúru do 14 dní nasledujúceho mesiaca, po poskytnutí služby, na základe skutočne odučených hodín za uplynulý mesiac, ku ktorej je poskytovateľ povinný doložiť ako prílohu prezenčné listiny jednotlivých účastníkov kurzu s uvedením dňa a počtu vyučovacích hodín.
3. Splatnosť faktúry je do 14. dňa nasledujúceho mesiaca odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.

## **Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť výučbu v dňoch podľa čl. I., bod 2. tejto zmluvy, prípadne v iných dňoch a v iných časoch stanovených predchádzajúcou písomnou dohodou poskytovateľa a účastníkov jazykového kurzu (formou emailu).
2. Poskytovateľ sa zaväzuje nepoužiť žiadne vnútorné dokumenty a dôverné informácie, ktoré získal od objednávateľa pri plnení zmluvy pre iné účely.
3. Objednávateľ a poskytovateľ sa navzájom zaväzujú písomne oznámiť druhej zmluvnej strane všetky zmeny týkajúce sa ich osobných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodnú miestnosť na poskytnutie objednanej služby a menný zoznam zamestnancov, ktorí budú účastníkmi zmluvne dohodnutého jazykového kurzu.

5. Poskytovateľ je oprávnený požadovať podpis účastníka jazykového kurzu, ktorý sa bude zúčastňovať výučby slovenského jazyka, a to za účelom overenia prezenčnej listiny i overenia poskytnutej objednanej služby.
6. Vyučovacia jednotka sa bude považovať za odučenú a poskytovateľovi vznikne nárok na zaplatenie ceny za vyučovaciu hodinu podľa bodu II. bod 1 tejto zmluvy:
  - a) ak objednávateľ požiadá o zmenu termínu jazykovej výučby v čase menej ako 24 hodín do začatia vyučovania
  - b) ak objednávateľ vôbec neohlási prípadné storno lekcie jazykovej výučby.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú v prípade neuskutočnenia vyučovania vzájomne sa informovať o storno lekcie jazykovej výučby najneskôr 24 hodín pred začatím vyučovania alebo o zmene termínu vyučovania najneskôr 24 hodín pred najbližším termínom vyučovania. Tým nie sú dotknuté ostatné ustanovenia zmluvy.

#### **Článok IV. Ukončenie zmluvy**

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu od 16.6.2022 do 31.12.2023.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá, alebo
  - b) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade závažného porušenia podmienok ustanovených v tejto zmluve, alebo
  - c) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade vstupu do likvidácie, vyhlásením konkurzů alebo podaním návrhu na vyhlásenie konkurzu jednej zo zmluvných strán, alebo
  - d) dohodou zmluvných strán.
3. Odstúpením od zmluvy podľa písm. b) a c) predchádzajúceho bodu zaniká zmluva dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

**Článok V.**  
**Záverečné ustanovenie**

1. Túto zmluvu je možné meniť alebo zrušiť len písomnou dohodou zmluvných strán, formou očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Zmluvné vzťahy, neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení a s tým súvisiacimi predpismi platnými v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých poskytovateľ obdrží jedno vyhotovenie a objednávateľ obdrží dve vyhotovenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa uzavrieť zmluvu s týmto obsahom je slobodná a vážna, že prejav je im plne zrozumiteľný a určitý, že ich zmluvná vôľnosť nie je ničím obmedzená, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

Poprad 16.6.2022

2105R

\_\_\_\_\_  
Poskytovateľ

\_\_\_\_\_  
Objednávateľ